



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1997/L.11/Add.6
17 April 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят третья сессия
Пункт 26 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ
ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОМИССИИ

Докладчик: г-жа Маргарита ЭСКОБАР ЛОПЕС

СОДЕРЖАНИЕ*

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	Резолюция и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят третьей сессии	
A.	<u>Резолюция</u>	
1997/60.	Положение в области прав человека в Ираке	3
1997/61.	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни	7

* В документе E/CN.4/1997/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующих принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/1997/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
1997/62.	Права человека на Кубе	12
1997/63.	Положение в области прав человека в Восточном Тиморе	15
1997/64.	Положение в области прав человека в Мьянме	18
1997/65.	Положение в области прав человека в Афганистане	22
1997/66.	Положение в области прав человека в Руанде .	28
1997/67.	Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека	32
1997/68.	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека . . .	36
1997/69.	Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры . .	38
1997/70.	Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы	42
1997/71.	Права человека и биоэтика	44
1997/72.	Право на развитие	47

1997/60. Положение в области прав человека в Ираке

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это провозглашено в Уставе Организации Объединенных Наций и оговорено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

учитывая, что Ирак является участником Международных пактов о правах человека и других международных договоров о правах человека, а также Женевских конвенций от 12 августа 1949 года о защите жертв войны,

ссылаясь:

а) на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по данному вопросу, в том числе на последнюю резолюцию 51/106 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года и резолюцию 1996/72 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года;

б) на резолюцию 688 (1991) Совета Безопасности от 5 апреля 1991 года, в которой Совет потребовал прекратить репрессии против иракского гражданского населения и настоятельно призвал к тому, чтобы Ирак сотрудничал с гуманитарными организациями в целях обеспечения уважения прав человека и политических прав всех иракских граждан; резолюцию 686 (1991) Совета Безопасности от 2 марта 1991 года, в которой Совет призвал Ирак освободить всех кувейтцев и граждан других государств, которые могут до сих пор содержаться под стражей, резолюцию 687 (1991) Совета Безопасности от 3 апреля 1991 года и резолюцию 986 (1995) Совета Безопасности от 14 апреля 1995 года, в которой Совет уполномочил государства разрешать импорт иракской нефти, с тем чтобы позволить Ираку осуществлять закупки гуманитарных товаров;

1. приветствует доклад о положении в области прав человека в Ираке, представленный Специальным докладчиком (E/CN.4/1997/57), и содержащиеся в нем замечания о положении в целом, в том числе на севере страны, а также выводы и рекомендации, и отмечает его тревогу по поводу того, что положение в области прав человека в этой стране не улучшилось;

2. решительно осуждает

а) массовые и исключительно серьезные нарушения прав человека и международного гуманитарного права со стороны правительства Ирака, результатом которых стали тотальные репрессии и угнетение, зиждущиеся на широкомасштабной дискриминации и повсеместном терроре;

b) подавление свободы мысли, выражения убеждений, религии, информации, ассоциаций, собраний и передвижения под угрозой ареста, лишения свободы и других санкций, включая смертную казнь;

c) казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни, включая политические убийства, насильственные или недобровольные исчезновения, вошедшие в практику произвольные аресты и задержания и ставшие обыденными постоянные нарушения норм процессуального права и законности;

d) широко распространенную практику систематических пыток в их наиболее жестоких формах и принятие и осуществление указов, предписывающих жестокие и бесчеловечные наказания, а именно нанесение увечий в качестве наказания за правонарушения и отвлечение медицинских услуг на цели нанесения таких увечий;

3. призывает правительство Ирака

a) соблюдать добровольно взятые им на себя обязательства по международным договорам о правах человека и международному гуманитарному праву и соблюдать и гарантировать права всех лиц, находящихся на его территории и под его юрисдикцией, независимо от их происхождения, этнической принадлежности, пола и религии;

b) привести действия своих вооруженных сил и сил безопасности в соответствие с нормами международного права, в частности с нормами Международного пакта о гражданских и политических правах;

c) сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека, в частности путем предоставления согласия на повторный визит в Ирак Специального докладчика и на размещение наблюдателей за положением в области прав человека на всей территории Ирака согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека;

d) восстановить независимость судебных органов и отменить все законы, обеспечивающие безнаказанность специальных сил или лиц, совершающих убийства или наносящих телесные повреждения с любой целью, помимо отправления правосудия в рамках закона в соответствии с требованиями международных стандартов;

e) отменить все декреты, предписывающие жестокие и бесчеловечные виды наказания или обращения, и положить конец практике пыток и жестокого наказания и обращения;

f) отменить все законы и процедуры, включая Декрет № 840 Совета революционного командования от 4 ноября 1986 года, которые предусматривают наказание за свободное выражение мнений, и обеспечить, чтобы основой власти в государстве являлась подлинная воля народа;

г) осуществлять сотрудничество с Трехсторонней комиссией с целью установления местонахождения и выяснения участи нескольких сотен пропавших без вести лиц, включая военнопленных, кувейтских граждан и граждан третьих стран, являющихся жертвами незаконной оккупации Кувейта Ираком, осуществлять сотрудничество с этой целью с Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям и выплатить компенсацию семьям тех лиц, которые скончались или исчезли во время содержания под стражей у иракских властей, на основе механизма, предусмотренного в резолюции 692 (1991) Совета Безопасности от 20 мая 1991 года;

h) немедленно прекратить свою практику репрессий против иракских курдов на севере страны, ассирийцев, шиитов, туркменов, населения южных заболоченных районов, в которых осуществление проектов по осушению нанесло непоправимый ущерб окружающей среде и привело к ухудшению положения гражданского населения, а также против других этнических и религиозных групп;

i) сотрудничать с международными учреждениями по оказанию помощи и неправительственными организациями в целях оказания гуманитарной помощи и осуществления наблюдения за положением на севере и на юге страны;

j) немедленно освободить всех кувейтцев и граждан других государств, которые могут до сих пор содержаться под стражей;

к) обеспечить справедливое распределение без дискриминации среди населения Ирака гуманитарных товаров, закупленных на средства, вырученные от продажи иракской нефти, в осуществление резолюции 986 (1995) Совета Безопасности и договоренности, достигнутой по данному вопросу с Генеральным секретарем в мае 1996 года, и сотрудничать с международными гуманитарными учреждениями в деле предоставления чрезвычайной помощи нуждающимся в ней лицам без дискриминации на всей территории Ирака;

l) сотрудничать в выявлении минных полей, имеющих на всей территории Ирака, в целях содействия их обозначению и возможному разминированию;

4. постановляет

а) продлить еще на один год мандат Специального докладчика, изложенный в резолюции 1991/74 от 6 марта 1991 года и последующих резолюциях, и просит Специального докладчика представить промежуточный доклад по вопросу о положении в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии;

b) просит Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он имел возможность в полной мере выполнить свой мандат, и утвердить выделение достаточных людских и материальных ресурсов для направления наблюдателей за положением в области прав человека в такие места, где их деятельность способствовала бы увеличению потока информации о положении в области прав человека в Ираке;

c) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Ираке на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира".

66-е заседание
16 апреля 1997 года

[Принята поименным голосованием 31 голосами
при 22 воздержавшихся, причем никто
не голосовал против. См. главу X.]

1997/61. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах,

учитывая правовую основу мандата Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, включая положения, указанные в резолюции 1992/72 Комиссии от 5 марта 1992 года и резолюции 47/136 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, последней из которых является резолюция 51/92 от 12 декабря 1996 года,

ссылаясь также на резолюцию 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года и изложенные в приложении к ней Меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, резолюцию 1989/64 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года об их осуществлении, а также Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года,

будучи глубоко встревожена сохранением в широких масштабах практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней во всех частях мира,

будучи встревожена тем, что в целом ряде стран безнаказанность и отрицание правосудия продолжают иметь место и зачастую остаются основной причиной сохранения практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней в этих странах,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по пресечению и ликвидации отвратительной практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые представляют собой вопиющее нарушение основополагающего права на жизнь,

1. вновь решительно осуждает все внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни, которые по-прежнему имеют место во всем мире;

2. просит все правительства обеспечить, чтобы практике внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней был положен конец, и принять эффективные меры с целью пресечения и ликвидации этого явления;

3. отмечает, что безнаказанность по-прежнему является одной из основных причин сохранения практики нарушений прав человека, включая внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни;

4. подтверждает обязанность всех правительств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных и произвольных казней и казней без надлежащего судебного разбирательства, выявлять и предавать суду виновных, предоставлять надлежащую компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры с целью предотвратить возобновление таких казней;

5. призывает правительства всех государств, где смертная казнь не была отменена, обеспечить соблюдение соответствующих положений международных договоров по правам человека с учетом мер и гарантий, упоминаемых в принятых Экономическим и Социальным Советом резолюциях 1984/50 от 25 мая 1984 года и 1989/64 от 24 мая 1989 года;

6. принимает к сведению доклад Специального докладчика, включая его рекомендации (E/CN.4/1997/60 и Add.1);

7. отмечает важную роль, которую играет Специальный докладчик благодаря своей работе в направлении искоренения внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, и призывает его продолжать в рамках его мандата собирать информацию от всех заинтересованных сторон и запрашивать мнения и замечания правительств, с тем чтобы обеспечить возможность действенного реагирования на препровождаемую ему достоверную информацию и принятия последующих мер по результатам рассмотрения сообщений и поездок в соответствующие страны;

8. просит Специального докладчика при осуществлении своего мандата:

а) продолжать изучать случаи внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней и представлять на ежегодной основе свои выводы, совместно с заключениями и рекомендациями Комиссии по правам человека, а также такие другие доклады, которые Специальный докладчик сочтет необходимыми с целью информирования Комиссии по правам человека относительно таких серьезных случаев внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые требуют его незамедлительной реакции;

б) эффективно реагировать на поступающую к нему информацию, особенно в тех случаях, когда речь идет о неминуемой внесудебной казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольной казни или о серьезной угрозе такой казни, либо в случаях, когда такая казнь имела место;

с) продолжать развивать свой диалог с правительствами, а также осуществлять контроль за выполнением рекомендаций, вынесенных в докладах после посещения конкретных стран;

д) продолжать уделять особое внимание случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней детей, а также сообщениям, касающимся нарушений права на жизнь в связи с насилием против участников демонстраций и других мирных манифестаций общественности или против лиц, принадлежащих к меньшинствам;

е) уделять особое внимание случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, жертвами которых являются лица, осуществляющие мирную деятельность в защиту прав человека и основных свобод;

ф) продолжать следить за соблюдением действующих международных стандартов, касающихся гарантий и ограничений, связанных с вынесением смертного приговора, учитывая замечания Комитета по правам человека в отношении толкования им статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также второго Факультативного протокола к нему;

г) учитывать в своей работе гендерную проблематику;

9. настоятельно призывает Специального докладчика доводить до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека такие случаи внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, которые вызывают у него особую озабоченность или в связи с которыми принятие срочных мер могло бы воспрепятствовать дальнейшему ухудшению положения;

10. приветствует сотрудничество между Специальным докладчиком и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этом направлении;

11. настоятельно призывает правительства принимать все необходимые и возможные меры с целью предотвращения гибели людей в ходе общественных манифестаций, а также в результате внутренних и межобщинных столкновений, беспорядков, трений и чрезвычайных положений или вооруженных конфликтов, и обеспечивать тщательную подготовку служащих полиции и сил безопасности по вопросам прав человека, и в частности касательно ограничений на применение силы и огнестрельного оружия при исполнении своих обязанностей;

12. призывает все правительства обеспечить, чтобы все лица, лишённые свободы, подвергались гуманному обращению при уважении достоинства, присущего человеческой личности, и чтобы условия в местах содержания под стражей соответствовали Минимальным стандартным правилам обращения с заключёнными и, там где это

применимо, положениям Женевских конвенций 1949 года и Протоколам 1977 года к ним, касающимся обращения с военнопленными в ходе вооруженных конфликтов, а также другим соответствующим международным договорам;

13. настоятельно призывает все правительства:

а) сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь в целях обеспечения эффективного осуществления его мандата, в том числе посредством направления приглашений Специальному докладчику в случае его обращения с соответствующей просьбой с учетом обычного круга ведения миссий специальных докладчиков Комиссии по правам человека;

б) представлять ответы на сообщения, препровождаемые им Специальным докладчиком;

14. выражает свою признательность тем правительствам, которые пригласили Специального докладчика посетить их страны, просит их тщательно изучить его рекомендации и призывает их сообщить Специальному докладчику о мерах, принятых в связи с этими рекомендациями, и просит другие правительства, включая правительства, упомянутые в докладе Специального докладчика, сотрудничать аналогичным образом;

15. выражает свою озабоченность в связи с тем, что ряд правительств, упомянутых в докладе Специального докладчика, не ответили на конкретные утверждения и сообщения о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, препровожденные им Специальным докладчиком;

16. призывает правительства, органы и подразделения Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные и неправительственные организации, в зависимости от обстоятельств, приступить к осуществлению, координировать или поддерживать программы, направленные на обеспечение для военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и государственных должностных лиц, а также членов миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира или миссий наблюдателей подготовки и обучения по вопросам прав человека и гуманитарного права, связанным с их работой, и призывает международное сообщество поддержать усилия в этой области;

17. просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику в рамках имеющихся ресурсов дополнительные людские, финансовые и материальные ресурсы, с тем чтобы позволить ему эффективно осуществлять свой мандат, в том числе путем посещения стран;

18. просит также Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в случаях, когда, как представляется, не соблюдаются минимальные правовые гарантии, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

19. просит далее Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и в соответствии с его мандатом, установленным в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, продолжать обеспечивать, чтобы в состав миссий Организации Объединенных Наций в случае необходимости входили сотрудники, специализирующиеся на вопросах прав человека и гуманитарного права, с тем чтобы заниматься проблемами серьезных нарушений прав человека, таких, как внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни;

20. постановляет рассмотреть вопрос о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях в качестве первоочередного вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

66-е заседание
16 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1997/62. Права человека на Кубе

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/69 от 23 апреля 1996 года, касающуюся продления мандата Специального докладчика Комиссии для рассмотрения положения в области прав человека на Кубе и представления доклада по этому вопросу, а также для поддержания прямых контактов с правительством и гражданами Кубы,

ссылаясь также на резолюцию 51/113 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года по вопросу о положении в области прав человека на Кубе,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это указано в Уставе Организации Объединенных Наций и предусмотрено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах в области прав человека,

учитывая доклад о положении в области прав человека на Кубе, представленный Комиссии Специальным докладчиком (E/CN.4/1997/53),

будучи серьезно обеспокоена продолжающимися нарушениями на Кубе прав человека и основных свобод, перечисленных во Всеобщей декларации прав человека, таких, как свобода мысли, совести и религии, право на свободу убеждений и их свободное выражение, свобода собраний и ассоциаций, а также права, связанные с отправлением правосудия,

будучи потрясена нарушением права на жизнь правительством Кубы, которое выразилось в том, что 24 февраля 1996 года были сбиты два невооруженных гражданских самолета,

1. высоко оценивает доклад Специального докладчика и его усилия по осуществлению своего мандата, касающегося положения в области прав человека на Кубе;
2. призывает правительство Кубы предоставить Специальному докладчику возможность полностью осуществить свой мандат, в частности, разрешив ему посетить Кубу;
3. выражает особое беспокойство в связи с невыполнением правительством Кубы своего обязательства, общего для всех государств-членов, по сотрудничеству с Комиссией по правам человека в соответствии со статьями 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций;

4. призывает правительство Кубы рассмотреть возможность присоединения к договорам о правах человека, участником которых оно не является;

5. выражает глубокое сожаление в связи с многочисленными сообщениями о нарушениях прав человека и основных свобод, о которых говорится в докладе Специального докладчика, и настоятельно призывает правительство Кубы обеспечить свободу выражения убеждений и собраний, а также свободу мирных демонстраций, в том числе путем предоставления политическим партиям и неправительственным организациям свободы осуществления деятельности в стране и путем проведения реформы законодательства в этой области;

6. призывает правительство Кубы выполнить содержащиеся в докладе Специального докладчика рекомендации относительно того, чтобы привести положение в области соблюдения прав человека и основных свобод в соответствие с международным правом и применимыми международными договорами по правам человека и прекратить все нарушения прав человека, включая, в частности, задержания и тюремное заключение, а также притеснения и угрозы в адрес правозащитников и других лиц, мирным путем осуществляющих свои права, и предоставить неправительственным гуманитарным организациям и международным гуманитарным учреждениям доступ в тюрьмы;

7. обращается с особым призывом к правительству Кубы освободить многочисленных лиц, задержанных за деятельность политического характера, в том числе лиц, конкретно упомянутых в докладе Специального докладчика, которые, находясь в заключении, страдают от отсутствия надлежащего медицинского обслуживания или права которых, как журналистов или юристов, ограничиваются или игнорируются;

8. призывает правительство Кубы обеспечить выполнение прав трудящихся, в том числе в рамках независимых и общих систем ведения коллективных переговоров;

9. постановляет продлить мандат Специального докладчика на один год;

10. просит Специального докладчика поддерживать прямые контакты с правительством и гражданами Кубы, как это предусмотрено предыдущими резолюциями Комиссии;

11. просит существующие механизмы Комиссии по правам человека продолжать уделять внимание положению в области прав человека на Кубе;

12. предлагает Специальному докладчику и существующим тематическим механизмам Комиссии в полной мере сотрудничать и обмениваться информацией и сведениями о положении в области прав человека на Кубе;

13. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь;

14. просит Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии о результатах его усилий по осуществлению настоящей резолюции;

15. предлагает правительству Кубы рассмотреть возможность обращения с просьбой об осуществлении программы консультативного обслуживания.

66-е заседание
16 апреля 1997 года

[Принята поименным голосованием 19 голосами против 10
при 24 воздержавшихся. См. главу X.]

1997/63. Положение в области прав человека в Восточном Тиморе

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций и закрепляется во Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека и других применимых договорах,

памятуя о том, что Индонезия является участником Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Женевских конвенций 1949 года о защите жертв войны,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/97 от 11 марта 1993 года и учитывая заявления Председателя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Восточном Тиморе, сделанные на ее сорок восьмой, пятидесятой, пятьдесят первой и пятьдесят второй сессиях,

1. приветствует

а) доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1997/51) и недавнее назначение им специального представителя;

б) продолжающиеся усилия Индонезийской национальной комиссии по правам человека по расследованию нарушений прав человека и ее решение открыть отделение в Дили, Восточный Тимор;

в) обязательства, принятые на себя правительством Индонезии по продолжению диалога под эгидой Генерального секретаря в целях достижения справедливого, всеобъемлющего и международно приемлемого урегулирования вопроса о Восточном Тиморе;

2. выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу

а) продолжающих поступать сообщений о нарушениях прав человека в Восточном Тиморе, включая сообщения о внесудебных убийствах, исчезновениях, пытках и произвольных задержаниях, о которых говорится в докладах Специального докладчика по вопросу о пытках (E/CN.4/1997/7), Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (E/CN.4/1997/60), Рабочей группы по произвольным задержаниям (E/CN.4/1997/4 и Add.1) и Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1997/34);

- b) отсутствия прогресса в деле выполнения индонезийскими властями обязательств, принятых ими на основе заявлений, согласованных консенсусом на предыдущих сессиях Комиссии;
- c) того, что правительство Индонезии до сих пор не пригласило тематических докладчиков и рабочие группы Комиссии посетить Восточный Тимор, несмотря на принятые обязательства сделать это в 1997 году;
- d) политики систематической миграции в Восточный Тимор;
3. призывает правительство Индонезии
- a) принять необходимые меры для обеспечения полного уважения прав человека и основных свобод жителей Восточного Тимора;
- b) обеспечить скорейшее освобождение из-под стражи жителей Восточного Тимора, задержанных или осужденных по политическим причинам, и обеспечить дальнейшее прояснение обстоятельств, связанных с трагическим инцидентом, происшедшим в Дили в ноябре 1991 года;
- c) обеспечить гуманное обращение со всеми жителями Восточного Тимора, содержащимися под стражей, в соответствии с международными стандартами и проведение всех судебных процессов в Восточном Тиморе в соответствии с международными стандартами;
- d) в полной мере сотрудничать с Комиссией и ее тематическими докладчиками и рабочими группами и пригласить этих докладчиков и рабочие группы, в частности Специального докладчика по вопросу о пытках, посетить Восточный Тимор, в соответствии с принятым обязательством пригласить одного из тематических докладчиков в 1997 году;
- e) принять все необходимые меры, чтобы преобразовать, как это предусмотрено, меморандум о намерениях по вопросам технического сотрудничества от 26 октября 1994 года в меморандум о взаимопонимании, и просит в этой связи Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить информацию о дальнейших мерах, связанных с меморандумом о намерениях;
- f) дать согласие на предусмотренное назначение одного из сотрудников по программам Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в отделение Программы развития Организации Объединенных Наций в Джакарте в рамках выполнения принятого обязательства и предоставить этому сотруднику беспрепятственный доступ в Восточный Тимор;
- g) обеспечить доступ в Восточный Тимор правозащитным организациям;

4. постановляет

а) рассмотреть положение в Восточном Тиморе на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира", на основе докладов специальных докладчиков и рабочих групп и доклада Генерального секретаря;

б) просить Генерального секретаря продолжить осуществление своей миссии добрых услуг в целях достижения справедливого, всеобъемлющего и международно приемлемого урегулирования вопроса о Восточном Тиморе и в рамках этого поощрять продолжение открытого для всех сторон в Восточном Тиморе диалога под эгидой Организации Объединенных Наций.

66-е заседание
16 апреля 1997 года

[Принята поименным голосованием 20 голосами против 14
при 18 воздержавшихся. См. главу X.]

1997/64. Положение в области прав человека в Мьянме

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций и закрепляется во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

сознавая, что Мьянма является участником Конвенции о правах ребенка и Женевских конвенций 1949 года о защите жертв войны,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по данному вопросу, последние из которых – резолюция 51/117 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года и резолюция 1996/80 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года,

1. приветствует:

а) доклад Специального докладчика (E/CN.4/1997/64);

б) доклад Генерального секретаря о его обсуждениях с правительством Мьянмы (E/CN.4/1997/129);

с) продолжающееся сотрудничество между правительством Мьянмы и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в связи с добровольной репатриацией и реинтеграцией беженцев, возвращающихся из Бангладеш;

д) намеченный визит специального представителя Генерального секретаря в Мьянму 7–10 мая 1997 года в порядке осуществления добрых услуг Генерального секретаря для обсуждений с правительством и другими политическими лидерами Мьянмы, по его усмотрению, в целях содействия в осуществлении резолюции 51/117 Генеральной Ассамблеи и настоящей резолюции;

2. выражает свою глубокую обеспокоенность:

а) продолжающимися нарушениями прав человека в Мьянме, о которых сообщалось в докладе Специального докладчика, включая внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни, смерть в период содержания под стражей, пытки, произвольные и политически мотивированные аресты и задержания, отсутствие надлежащей законной процедуры, включая тайные суды над задержанными без надлежащего юридического представительства, строгие ограничения свободы мысли,

выражения мнения, передвижения, собраний и ассоциаций, принудительное перемещение, принудительный труд детей, а также взрослых, включая использование носильщиками в армии, надругательства над женщинами и детьми со стороны государственных должностных лиц и подавление этнических и религиозных меньшинств;

b) отсутствием значительных шагов в направлении к созданию демократического правительства после демократических выборов 1990 года, напоминая при этом о том замечании Специального докладчика, что в основе всех серьезных нарушений прав человека в Мьянме лежит неуважение прав, присущих демократической форме правления;

c) тем, что правительство Мьянмы до сих пор не дало согласия на посещение страны Специальным докладчиком;

d) тем, что большинство представителей, демократически избранных в 1990 году, были отстранены от участия в заседаниях Национального собрания, что были введены строгие ограничения в отношении делегатов, включая членов Национальной лиги за демократию, которые отказались, а затем, в конце 1995 года, были отстранены от участия в сессиях Собрания и которые не имели возможности встречаться или распространять свою литературу, и что одной из целей Собрания является сохранение за вооруженными силами (Татмадау) ведущей роли в будущей политической жизни государства, и делает вывод о том, что Национальное собрание, по-видимому, не предусматривает необходимых шагов к восстановлению демократии;

e) ограничениями, которым подвергаются Аунг Сан Су Чжи и другие политические лидеры, гонениями, задержаниями и вынужденными отставками избранных представителей, недавним нападением на Аунг Сан Су Чжи и других членов Национальной лиги за демократию и массовыми произвольными арестами и строгими приговорами, вынесенными членами Национальной лиги за демократию и другим сторонникам демократических групп в Мьянме, включая лиц, мирно осуществлявших свое право на свободу выражения мнения в ходе недавних студенческих демонстраций;

f) принудительным перемещением и другими нарушениями прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, вызывающими поток беженцев в соседние страны, а также недавними нападениями на членов этнической группы каренов, приведшими к гибели людей, разрушениям и перемещению населения;

g) нарушениями прав детей вопреки Конвенции о правах ребенка, в частности несоответствием нынешней нормативно-правовой базы этой Конвенции, систематическим привлечением детей к принудительному труду, а также дискриминацией детей, принадлежащих к группам этнических и религиозных меньшинств;

3. призывает правительство Мьянмы:

а) гарантировать прекращение нарушений права на жизнь и неприкосновенность личности, обеспечить неукоснительное соблюдение прав человека и основных свобод, включая свободу мысли, мнений и их выражения, ассоциации и собраний, право на справедливое судебное разбирательство независимым и беспристрастным судом и защиту прав лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, а также срочно улучшить условия содержания задержанных;

б) принять срочные и реальные меры по обеспечению установления демократии в соответствии с волей народа, выраженной на демократических выборах, проведенных в 1990 году, и с этой целью как можно скорее начать предметный политический диалог с лидерами политических партий, избранных на выборах 1990 года, включая Аунг Сан Су Чжи, и с лидерами этнических групп в качестве наилучшего способа содействия национальному примирению и восстановлению демократии, а также обеспечить свободу деятельности политических партий и неправительственных организаций;

в) в полной мере сотрудничать с соответствующими механизмами Комиссии, в частности Специальным докладчиком, а также обеспечить ему доступ в Мьянму, без предварительных условий, с тем чтобы он мог в полной мере осуществлять свой мандат, а также сотрудничать с Генеральным секретарем или его представителями, в том числе путем предоставления им доступа к любому лицу, к которому посчитает необходимым получить доступ Генеральный секретарь или Специальный докладчик;

г) обеспечить безопасность всех политических лидеров, включая Аунг Сан Су Чжи, и немедленно и безоговорочно освободить задержанных политических лидеров и всех политических заключенных, обеспечить их физическую неприкосновенность и разрешить им участвовать в реальном процессе национального примирения;

д) рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также других договоров по правам человека;

е) а также все другие стороны военных действий в Мьянме – в полной мере соблюдать обязательства по международному гуманитарному праву, включая общую статью 3 Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, прекратить применение оружия против гражданского населения, обеспечить защиту всех гражданских лиц, в том числе лиц, принадлежащих к этническим или религиозным меньшинствам, от нарушений гуманитарного права, а также прибегать к таким услугам, которые могут быть предложены беспристрастными гуманитарными органами;

ж) выполнить свои обязательства как государства – участника Конвенции о принудительном труде 1930 года (№ 29) и Конвенции о свободе ассоциации и защите права на организацию 1948 года (№ 87) Международной организации труда и более тесно

сотрудничать с Международной организацией труда, в частности с Комиссией по расследованию, назначенной в соответствии со статьей 26 Устава Международной организации труда;

h) создать необходимые условия для устранения причин перемещения населения и потоков беженцев в соседние страны и создать условия, ведущие к их добровольному возвращению и их полной реинтеграции при обеспечении безопасности и уважения достоинства, в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

i) выполнить свое обязательство покончить с безнаказанностью виновных в нарушениях прав человека, включая военнослужащих, и во всех случаях расследовать сообщения о нарушениях прав человека, совершенных государственными должностными лицами, и привлечь к ответственности виновных;

j) расследовать обстоятельства, приведшие к гибели в июне 1996 года г-на Джеймса Леандера Николса в период его пребывания под стражей по распоряжению правительства Мьянмы, а также привлечь к ответственности любое лицо, которое может нести за это ответственность;

4. постановляет:

a) продлить мандат Специального докладчика, содержащийся в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года, на один год и просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии промежуточный доклад о правах человека в Мьянме и доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии, а также учитывать, запрашивая и анализируя информацию, положение женщин;

b) просит Генерального секретаря и далее оказывать Специальному докладчику все содействие, необходимое ему для полного осуществления своего мандата;

c) просит Генерального секретаря продолжить свои обсуждения с правительством Мьянмы и с любыми лицами в Мьянме, по его усмотрению, в целях содействия осуществлению резолюции 51/117 Генеральной Ассамблеи и настоящей резолюции;

d) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Мьянме в ходе своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира".

67-е заседание
16 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1997/65. Положение в области прав человека в Афганистане

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и признанными нормами гуманитарного права, закрепленными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года,

вновь подтверждая обязанность всех государств-членов поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять добровольно взятые ими на себя обязательства в соответствии с различными международными договорами,

ссылаясь на резолюцию 1984/37 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1984 года, в которой Совет просил Председателя Комиссии по правам человека назначить специального докладчика для изучения положения в области прав человека в Афганистане,

напоминая, что Афганистан является участником Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Конвенции о правах ребенка и что он подписал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 1996/75 от 23 апреля 1996 года, в которой Комиссия постановила продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Афганистане и просила его рассмотреть вопрос о представлении доклада Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии, а также на решение 1996/280 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1996 года, в котором Совет одобрил решение Комиссии,

будучи обеспокоена тем, что вооруженная конфронтация в некоторых районах на территории Афганистана продолжается,

сознавая, что мир и безопасность в Афганистане способствуют полному восстановлению всех прав человека и основных свобод, безопасному и достойному добровольному возвращению беженцев на родину, разминированию минных полей во многих районах страны, а также реконструкции и восстановлению Афганистана,

отмечая резолюцию 51/195 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года и на резолюцию 1076 (1996) Совета Безопасности от 22 октября 1996 года,

будучи глубоко обеспокоена сообщениями о нарушениях и ущемлении прав человека и норм гуманитарного права, включая права на жизнь, свободу и неприкосновенность личности, а также на свободу убеждений и их выражения, свободу религии и свободу ассоциации,

будучи обеспокоена, в частности, сообщениями о нарушениях и ущемлении прав женщин и детей, особенно в отношении доступа девочек к начальному образованию, доступа женщин к занятости и профессиональной подготовке и в отношении их эффективного участия в политической, экономической, социальной и культурной жизни,

будучи обеспокоена также тем, что при существующих обстоятельствах нельзя создать единую судебную систему на всей территории страны, и подчеркивая необходимость того, чтобы до создания такой системы районные власти взяли на себя ответственность за защиту прав человека лиц, находящихся в их ведении, в соответствии с международно признанными нормами в области прав человека,

высоко оценивая деятельность на благо афганского народа, осуществляемую различными учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, а также Международным комитетом Красного Креста и другими гуманитарными организациями, в том числе неправительственными организациями,

с удовлетворением отмечая особое внимание, уделяемое Специальной миссией Организации Объединенных Наций в Афганистане правам человека в ходе обсуждений, которые она проводит с афганскими сторонами,

1. с признательностью принимает к сведению заключительный доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Афганистане (E/CN.4/1997/59) и содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

2. отмечает с глубокой озабоченностью эскалацию военных действий в Афганистане, которая привела к разрушению домов и принудительным выселениям, в том числе по признаку этнической принадлежности, и призывает все соответствующие стороны немедленно прекратить такие военные действия, начать политический диалог в целях достижения национального примирения и возвращения перемещенных лиц в свои дома;

3. отмечает с озабоченностью продолжающееся ухудшение положения в области прав человека в Афганистане, как об этом сообщает Специальный докладчик, и выражает сожаление по поводу нарушений и ущемления прав человека и норм гуманитарного права, в том числе прав на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, свободу не подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, свободу убеждений и их выражения, свободу религии и ассоциации и свободу от дискриминации по признаку пола;

4. выражает свою глубокую озабоченность по поводу широкого применения практики произвольных арестов и задержаний и суммарных судов, которая приводит к казням без надлежащего судебного разбирательства на территории всей страны, а также по поводу применения таких форм наказания, которые не соответствуют Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

5. призывает все афганские стороны в соответствии с международными документами о правах человека в полной мере уважать и не нарушать своими действиями все права человека и основные свободы, независимо от пола, этнической или религиозной принадлежности;

6. настоятельно призывает все афганские стороны безотлагательно восстановить уважение всех прав человека женщин, и в частности принять меры для обеспечения:

a) эффективного участия женщин в гражданской, культурной, экономической, политической и социальной жизни на территории всей страны;

b) уважения права женщин на труд и их восстановления на работе;

c) права женщин и девочек на образование без какой-либо дискриминации, возобновления работы школ и допуска женщин и девочек к более высоким ступеням образования;

d) уважения права женщин на личную неприкосновенность и предания суду лиц, несущих ответственность за нападения на женщин с применением физического насилия;

e) уважения свободы передвижения женщин и их эффективного доступа к условиям, необходимым для защиты их права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

7. призывает Специального докладчика продолжать уделять внимание правам человека женщин и детей и учитывать гендерную перспективу таким же образом, как это было сделано в его докладе пятьдесят третьей сессии Комиссии;

8. требует, чтобы все афганские стороны выполняли свои обязательства в отношении безопасности всех дипломатических миссий и персонала Организации Объединенных Наций и другого международного персонала, а также их помещений в Афганистане, и в полной мере сотрудничали с Организацией Объединенных Наций и связанными с ней органами, а также с неправительственными организациями, в том числе с национальными и международными гуманитарными организациями и другими учреждениями;

9. поддерживает осуждение Специальным докладчиком похищения из помещений Организации Объединенных Наций бывшего президента Афганистана г-на Наджибуллы и его брата и их последовавшей за этим казни без судебного разбирательства;

10. настоятельно призывает афганские власти предоставлять действенные и эффективные средства правовой защиты жертвам грубых нарушений и ущемлений прав человека и принятых гуманитарных норм и предать в них виновных суду в соответствии с международно признанными нормами;

11. решительно призывает все афганские стороны работать и в полной мере сотрудничать со специальной миссией Организации Объединенных Наций в Афганистане в целях достижения всеобъемлющего политического решения, ведущего к прекращению вооруженной конфронтации и созданию демократического правительства, избранного на основе свободных и справедливых выборов, проведенных на территории всей страны, а также на основе права народа Афганистана на самоопределение;

12. признает, что поощрение и защита прав человека должны являться важнейшим элементом в достижении всеобъемлющего решения кризиса в Афганистане и в этой связи призывает Специальную миссию и Специального докладчика обмениваться соответствующей информацией и укреплять взаимные консультации и сотрудничество;

13. настоятельно призывает все афганские стороны в полной мере уважать международное гуманитарное право, защищать гражданских лиц, положить конец применению оружия против гражданского населения, прекратить установку наземных мин, особенно противопехотных мин, а также настоятельно призывает все афганские стороны запретить призыв и вербовку детей в полувоенные формирования и обеспечить их реинтеграцию в общество;

14. предлагает Организации Объединенных Наций предоставлять, после достижения национального примирения и по просьбе государственных властей, консультативные услуги и техническую помощь в связи с разработкой проекта конституции, который должен содержать международно признанные принципы в области прав человека и предусматривать проведение прямых выборов;

15. подчеркивает важность обучения и распространения знаний по вопросам прав человека как в городских, так и в сельских районах и призывает международное сообщество оказывать содействие в этой области;

16. призывает Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры изучить при содействии ее компетентных комитетов надлежащие пути и средства восстановления афганской системы образования и афганского культурного наследия, в частности восстановления Кабульского музея и других исторических мест;

17. настоятельно призывает все государства уважать полную национальную независимость и территориальную целостность Афганистана и принцип невмешательства в его внутренние дела и с озабоченностью отмечает доклад Специального докладчика, в котором его информируют о наличии иностранцев среди военнопленных;

18. призывает к безусловному и одновременному освобождению всех военнопленных, где бы они ни находились, в том числе бывших советских военнопленных, и к выяснению судьбы многих афганцев, которые по-прежнему считаются пропавшими без вести в результате войны;

19. призывает все воюющие стороны в Афганистане воздерживаться от произвольного задержания гражданских лиц, являющихся гражданами других стран, и настоятельно призывает тех, кто их захватил, незамедлительно освободить их;

20. призывает афганские стороны обращаться со всеми подозреваемыми, осужденными или задержанными лицами согласно соответствующим международным документам;

21. призывает государства-члены и международное сообщество предоставлять на недискриминационной основе адекватную гуманитарную помощь народу Афганистана и афганским беженцам в соседних странах;

22. призывает Специального посланника Организации Объединенных Наций в Афганистане прилагать усилия в целях учета гендерной перспективы при наборе своего персонала для повышения роли женщин в превентивной дипломатии, миротворчестве и поддержании мира;

23. настоятельно призывает все афганские стороны продолжать оказывать полное сотрудничество Комиссии по правам человека и ее Специальному докладчику и содействовать их доступу ко всем секторам общества;

24. постановляет продлить на один год мандат Специального докладчика и просит Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о положении в области прав человека в Афганистане и рассмотреть вопрос о представлении доклада Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии;

25. просит Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь Специальному докладчику;

26. просит Верховного комиссара по правам человека обеспечить правозащитное присутствие в контексте деятельности Организации Объединенных Наций в Афганистане в целях оказания профессиональных консультативных услуг всем афганским сторонам, а также межправительственным и неправительственным организациям, работающим на местах;

27. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Афганистане в качестве первоочередного вопроса по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

67-е заседание
16 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1997/66. Положение в области прав человека в Руанде

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и другими применимыми стандартами прав человека и гуманитарного права,

ссылаясь на свои резолюции S-3/1 от 25 мая 1994 года, 1995/91 от 8 марта 1995 года и 1996/76 от 23 апреля 1996 года,

приветствуя обязательства правительства Руанды защищать права человека и основные свободы и поощрять их уважение, а также искоренить безнаказанность,

отмечая массовое возвращение в страну из Заира и Объединенной Республики Танзании свыше 1 млн. руандийских беженцев, покинувших страну в 1994 году,

с беспокойством принимая к сведению доклад Специального докладчика (E/CN.4/1997/61) и доклад Верховного комиссара по правам человека о деятельности Полевой операции по правам человека в Руанде (E/CN.4/1997/52) в отношении нарушений прав человека и основных свобод в Руанде,

вновь подтверждая, что защита и поощрение прав человека необходимы для поддержания процесса национального восстановления и примирения в Руанде,

приветствуя перестройку судебной системы и начало преследования подозреваемых в совершении преступления геноцида и массовых расправ в Руанде,

1. принимает к сведению доклады Специального докладчика о положении в области прав человека в Руанде и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о деятельности в рамках Полевой операции по правам человека в Руанде;

2. вновь заявляет о своем решительном осуждении преступления геноцида, преступлений против человечности и всех других нарушений прав человека, совершенных в Руанде, а также выражает свою обеспокоенность продолжающимися нарушениями прав человека в Руанде;

3. по-прежнему глубоко обеспокоена продолжающимися страданиями тех, кто пережил геноцид и массовые расправы, прежде всего наиболее уязвимых людей, и настоятельно призывает правительство Руанды и международное сообщество оказать им необходимое содействие;

4. подтверждает, что лица, совершившие или санкционировавшие акты геноцида или другие тяжкие нарушения международного гуманитарного права и виновные в тяжких нарушениях прав человека, несут индивидуальную ответственность за эти нарушения;

5. призывает правительство Руанды активно расследовать, и по возможности привлечь к ответственности и наказать виновных, случаи изнасилований и иного сексуального насилия, имевшие место в период геноцида и после него, а также предпринять шаги по содействию участию женщин, в частности переживших геноцид и недавно возвратившихся в страну, в социально-экономическом восстановлении на всех его этапах, уделяя особое внимание вопросам, касающимся собственности на имущество;

6. также призывает правительство Руанды направить приглашение Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин посетить Руанду с целью изучения вопроса о сексуальном насилии, его последствиях и его связи с продолжающейся работой Международного уголовного трибунала по Руанде, а также национальных трибуналов;

7. приветствует начало процесса над лицами, подозреваемыми в совершении преступления геноцида и преступлений против человечности в Руанде, по-прежнему обеспокоена условиями, в которых проводились первые процессы по делам о геноциде, прежде всего в отношении юридического представительства, и призывает правительство Руанды возобновить свое обязательство и свои усилия по обеспечению справедливого судебного разбирательства в соответствии с международно признанными нормами и принципами;

8. выражает свою обеспокоенность в отношении условий содержания под стражей, не соответствующих международным стандартам, призывает правительство Руанды принять дополнительные меры по улучшению таких условий и настоятельно призывает международное сообщество оказать содействие правительству Руанды в этой области;

9. призывает международное сообщество оказать дальнейшую финансовую и техническую поддержку правительству Руанды для укрепления судебной системы Руанды и восстановления правозащитной инфраструктуры;

10. приветствует усилия правительства Руанды по воссозданию государства, основанного на гарантии уважения прав человека и основных свобод в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими международно-правовыми актами;

11. выражает свою глубокую обеспокоенность ухудшением положения в области прав человека в Руанде с начала января 1997 года, в частности участвовавшими убийствами и нападениями на людей, переживших геноцид, и очевидцев со стороны членов бывших Вооруженных сил Руанды, милиции интерхамве или других повстанцев, а также убийствами безоружных гражданских лиц некоторыми элементами сил безопасности;

12. отмечает обязательство правительства Руанды расследовать внесудебные казни, совершенные некоторыми членами сил безопасности, а также призывает компетентные национальные органы быстро провести такие расследования со всей необходимой строгостью;

13. самым решительным образом осуждает любые акты насилия или запугивания в отношении персонала Организации Объединенных Наций или любого другого международного персонала, работающего в Руанде, прежде всего убийство пяти правозащитных наблюдателей - одного гражданина Камбоджи, одного гражданина Соединенного Королевства и трех граждан Руанды, - убийство трех испанских членов организации "Медсан дю монд", а также одного гражданина Канады, и отдает дань их памяти;

14. призывает правительство Руанды и далее обеспечивать безопасность персонала Организации Объединенных Наций, гуманитарного персонала и всех лиц, работающих в стране;

15. выражает свое удовлетворение приемом правительством Руанды руандийских беженцев, покинувших страну в 1994 году, при их массовом возвращении в ноябре 1996 года, а также призывает правительство Руанды гарантировать их безопасность и право на имущество;

16. призывает государства, органы и учреждения Организации Объединенных Наций и другие международные организации активизировать свои усилия по оказанию дальнейшей финансовой и технической поддержки усилиям правительства Руанды, нацеленным на переселение всех беженцев и людей, переживших геноцид и расправы 1994 года, а также осуществление национальной программы реконструкции и переселения;

17. подтверждает важное значение продолжения Полевой операции по правам человека в Руанде, приветствует содействие, постоянно оказываемое ей правительством Руанды, и призывает правительство Руанды обеспечить безопасность и неприкосновенность персонала Операции и доступ к нему на всей территории Руанды;

18. вновь обращается с просьбой, чтобы все соответствующие государства в полной мере сотрудничали с Международным уголовным трибуналом по Руанде и обеспечили, чтобы все виновные в преступлении геноцида, преступлениях против человечности и других тяжких нарушениях прав человека, совершенных в Руанде, были преданы суду в соответствии с международными принципами надлежащей законной процедуры;

19. выражает свое удовлетворение работой, проделанной Специальным докладчиком в последние три года в осуществление им своего мандата;

20. просит Председателя Комиссии назначить специального представителя с мандатом вынести рекомендации по улучшению положения в области прав человека в Руанде, содействовать созданию в Руанде эффективно функционирующей и независимой национальной комиссии по правам человека, а также вынести рекомендации относительно ситуаций, в которых могла бы быть целесообразна техническая помощь правительству Руанды в области прав человека;

21. просит специального представителя представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии в соответствии с его мандатом;

22. просит Верховного комиссара по правам человека и далее регулярно представлять доклады о деятельности и выводах Полевой операции по правам человека в Руанде и широко и незамедлительно предоставлять эти доклады в распоряжение как Комиссии по правам человека, так и Генеральной Ассамблеи;

23. призывает все государства откликнуться на призыв Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека срочно внести вклад в покрытие расходов Полевой операции по правам человека в Руанде, а также принять меры для долгосрочного урегулирования проблемы ее финансирования, в том числе по линии регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

24. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить доклад об осуществлении настоящей резолюции, по пункту 10 повестки дня, Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии.

67-е заседание
16 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1997/67. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/66 от 23 апреля 1996 года,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, взятые ими на основании различных международных договоров в этой области,

учитывая, что после принятия Экономическим и Социальным Советом решения 1993/277 от 28 июля 1993 года и назначения г-на Алехандро Артусио Специальным докладчиком Комиссии по правам человека правительство Экваториальной Гвинеи пользовалось консультативными услугами Специального докладчика и Центра по правам человека и что Специальный докладчик отметил прогресс в области прав человека и основных свобод, как это указывалось в его докладах (E/CN.4/1996/67 и E/CN.4/1997/54),

принимая к сведению замечание Специального докладчика, содержащееся в его последнем докладе, о том, что правительство Экваториальной Гвинеи является участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему, а также участником Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и его замечания о наличии политической воли со стороны властей и о том, что усилия в этом направлении способствовали прогрессу в области прав человека и основных свобод,

сознавая, что в области прав человека и основных свобод в Экваториальной Гвинее достигнут определенный прогресс,

с озабоченностью отмечая все еще не устраненные недостатки или условия, которые приводят к нарушениям и к злоупотреблениям в области прав человека, в том числе безнаказанность, которой пользуются некоторые государственные должностные лица, совершающие или подстрекающие к совершению нарушений прав человека, неспособность обеспечить независимую судебную систему, чрезмерно широкие полномочия органов военной юстиции по рассмотрению уголовных дел, недостаточную информированность о законах и постановлениях правительства, продолжающиеся, хотя и не столь очевидные, репрессии в отношении диссидентов и противников правительства, наличие, хотя и в несколько меньшем масштабе, практики пыток и жестокого обращения с заключенными,

ограничения, также в меньшей степени, осуществления права на свободу собраний и других политических прав, дискриминацию в отношении лиц, принадлежащих к различным этническим группам, и неспособность выполнить процедуры, которые позволили бы обеспечить юридическое признание неправительственных организаций,

призывая правительство, политические партии и правительственные и неправительственные организации продолжить свои усилия в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод,

с удовлетворением отмечая, что в январе 1997 года правительство и оппозиционные политические партии возобновили политический диалог для пересмотра Национального пакта, заключенного в 1993 году,

1. выражает признательность Специальному докладчику за его доклад (E/CN.4/1997/54) и высоко оценивает его доклад и понимание, помощь и доброжелательность по отношению к нему властей Экваториальной Гвинеи в ходе его миссии;

2. выражает удовлетворение по поводу усилий правительства Экваториальной Гвинеи, положительно отреагировавшего на предоставление консультативной и технической помощи, которые привели к некоторому прогрессу в области прав человека и основных свобод в Экваториальной Гвинеи;

3. с интересом отмечает, что продолжение процесса демократизации в Экваториальной Гвинеи способствовало возобновлению диалога между правительством и оппозиционными политическими партиями в целях пересмотра Национального пакта, заключенного в 1993 году;

4. предлагает правительству в преддверии намеченных на 1998 год парламентских выборов, в ходе которых будет полностью обновлен состав Палаты народных представителей, принять все необходимые меры для обеспечения гарантий гласности и соблюдения действующего в Экваториальной Гвинеи избирательного закона, с тем чтобы содействовать свободному участию всех политических партий в процессе выборов, и в этих целях продолжить диалог со всеми политическими партиями, который может способствовать активизации процесса демократизации;

5. также предлагает правительству провести реформу законодательства о выборах в соответствии с рекомендациями консультанта Организации Объединенных Наций по проведению выборов и рекомендациями Специального докладчика, содержащимися в его докладе;

6. призывает правительство обратить особое внимание на осуществление экономических, социальных и культурных прав;

7. призывает также правительство и впредь прилагать конструктивные усилия, которые оно уже предпринимает с целью положить конец принижению и дискриминации женщин, и расширить их эффективное участие в области образования, профессиональной деятельности, а также в общественной и политической жизни;

8. призывает далее правительство осуществить рекомендации, данные Специальным докладчиком, в частности в отношении:

a) периодической и регулярной публикации законов, указов и постановлений правительства;

b) присоединения к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

c) принятия законодательных и административных мер, гарантирующих полную независимость и беспристрастность судебной власти, обеспечивающие соблюдение надлежащей законной процедуры и исполнение судебных решений службами безопасности, а также обеспечивающих действенное применение средства правовой защиты хабеас корпус;

d) ограничения юрисдикции военных судов собственно воинскими преступлениями, совершенными военнослужащими;

e) дачи четких указаний правоохранительным органам и силам безопасности на предмет запрещения произвольных арестов и уважения права на безопасность, неприкосновенность и свободу личности и прекращения практики запугивания и преследования членов политических партий и других граждан в целом;

f) немедленного прекращения любых актов пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания и привлечения к уголовной и дисциплинарной ответственности виновных в таких нарушениях прав человека;

g) ликвидации полицейских и военных контрольно-пропускных пунктов, на которых совершаются такие нарушения прав человека;

h) прекращения практики безнаказанности лиц, так или иначе виновных в нарушениях прав человека;

i) противодействия любым проявлениям или признакам дискриминации в отношении этнических меньшинств;

9. приветствует принятые властями меры по улучшению условий содержания заключенных и задержанных и просит продолжить эти усилия в соответствии с рекомендациями Специального докладчика;

10. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центр по правам человека разработать программу технического сотрудничества в целях укрепления национального потенциала Экваториальной Гвинеи в области прав человека;

11. просит Центр по правам человека и Специального докладчика продолжить осуществление их проектов технической помощи совместно с правительством Экваториальной Гвинеи и в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций и другими учреждениями Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами прав человека;

12. постановляет продлить мандат Специального докладчика сроком на один год;

13. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всяческое содействие, необходимое для выполнения им своего мандата;

14. просит Специального докладчика представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии;

15. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

67-е заседание
16 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1997/68. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой определен мандат Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях поощрения и защиты прав человека,

вновь подтверждая свою приверженность Венской декларации и программе действий, принятым Всемирной конференции по права человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/78 от 23 апреля 1996 года, в которой она просила Верховного комиссара по правам человека продолжать представлять Комиссии доклады о принятых мерах и достигнутом прогрессе в деле осуществления Венской декларации и Программы действий,

отмечая решающую и важную роль, которую играет Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с резолюцией 48/141 Генеральной Ассамблеи в деле устранения препятствий и решения задач в области поощрения всех прав человека и в деле предотвращения сохраняющихся нарушений прав человека во всем мире, как это отражено в Венской декларации и Программе действий,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/1997/98 и Add.1),

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, озаглавленный "Партнерство во имя прав человека" (E/CN.4/1997/98 и Add.1);

2. благодарит Верховного комиссара по правам человека за его усилия по укреплению деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, несмотря на существующие финансовые трудности;

3. признает усилия Верховного комиссара по укреплению и Центра по правам человека по созданию в нем адекватной административной структуры, позволяющей ему проводить практическую деятельность по поощрению и защите всех прав человека и основных свобод;

4. признает важность дальнейшей поддержки Верховного комиссара/Центра по правам человека в их деятельности с учетом того, что необходимо избегать дублирования их функций, поскольку они представляют собой составные элементы Организации Объединенных Наций, занимающиеся поощрением и защитой всех прав человека;

5. выражает свое удовлетворение конструктивным подходом, на основе которого Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека выполняет свои функции;

6. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по тому же пункту повестки дня.

67-е заседание
16 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XXII.]

1997/69. Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 48/121 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея одобрила Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека, а также на свою резолюцию 1994/95 от 9 марта 1994 года, в которой она постановила ежегодно проводить обзор прогресса, достигнутого в деле полного осуществления рекомендаций, содержащихся в Венской декларации и Программе действий,

считая, что поощрение всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод является одной из основополагающих целей Устава Организации Объединенных Наций и вопросом первостепенной важности для Организации,

ссылаясь на пункт 100 части II Венской декларации и Программы действий, в котором Всемирная конференция по правам человека просила Генерального секретаря в связи с пятидесятой годовщиной принятия Всеобщей декларации прав человека предложить всем государствам и всем органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, связанным с правами человека, представить ему доклады о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий, а также представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии через Комиссию по правам человека и Экономический и Социальный Совет,

напоминая также, что региональные и в тех случаях, когда это целесообразно, национальные учреждения по правам человека, а также неправительственные организации могут сообщить Генеральному секретарю свои мнения о прогрессе, достигнутом в осуществлении положений Венской декларации и Программы действий, и что особое внимание следует уделять оценке прогресса на пути достижения целей всеобщей ратификации международных договоров и протоколов о правах человека, принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций,

признавая, что отмеченная в Венской декларации и Программе действий взаимозависимость между демократией, развитием и уважением прав человека требует всеобъемлющего и комплексного подхода к поощрению и защите прав человека и что надлежащее сотрудничество и координация между учреждениями необходимы для обеспечения такого по-настоящему комплексного подхода во всей системе Организации Объединенных Наций,

отмечая, что Верховный комиссар по правам человека установил постоянный диалог с программами и учреждениями Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с правами человека, для поддержания систематического обмена информацией, опытом и специальными знаниями,

приветствуя то, что призыв Всемирной конференции по правам человека применять к вопросам прав человека общий для всей системы Организации Объединенных Наций подход нашел отражение в рекомендациях крупных международных конференций, проведенных Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

отмечая продолжающиеся усилия по обеспечению принятия скоординированных последующих мер в контексте крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях,

напоминая, что ежегодно, на этапе координации, Экономический и Социальный Совет должен проводить обзор универсальных тем, общих для основных международных конференций, и/или вносить вклад в общий обзор осуществления программы действий той или иной конференции Организации Объединенных Наций, в соответствии с согласованными выводами 1995/1 Экономического и Социального Совета,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/78 от 23 апреля 1996 года, а также на решение 1996/283 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1996 года,

рассмотрев доклад Верховного комиссара по правам человека (E/CN.4/1997/98 и Add.1), в частности главу VIII, озаглавленную "1998 год - год прав человека",

1. вновь подтверждает важное значение поощрения всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, как указано в Венской декларации и Программе действий;

2. признает, что международному сообществу следует определить пути и средства устранения существующих препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления всех прав человека, а также предотвращения новых связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

3. призывает все государства принять дальнейшие меры в целях полной реализации прав человека в свете рекомендаций Всемирной конференции;

4. настоятельно призывает все государства и впредь обеспечивать широкую популяризацию Венской декларации и Программы действий, особенно в контексте деятельности в области информирования общественности и образования по вопросам прав человека в рамках пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека, в

том числе путем использования программ подготовки, обучения по вопросам прав человека и информирования общественности, для содействия повышению осведомленности о правах человека и основных свободах;

5. призывает всех специальных представителей, специальных докладчиков, независимых экспертов и тематические рабочие группы Комиссии в полной мере учитывать рекомендации, содержащиеся в Венской декларации и Программе действий, в своих соответствующих мандатах;

6. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Генеральную Ассамблею и другие органы и организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека, принять дальнейшие меры в целях обеспечения полного осуществления всех рекомендаций Конференции;

7. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь координировать деятельность по поощрению и защите прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, в том числе путем постоянного диалога с учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, которые занимаются правами человека;

8. предлагает Административному комитету по координации с участием Верховного комиссара продолжать обсуждение последствий Венской декларации и Программы действий для системы Организации Объединенных Наций, особенно в контексте подготовки к проведению в 1998 году обзора за пятилетний период;

9. принимает к сведению намерение Верховного комиссара предложить всем государствам и всем органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с правами человека, провести тщательную оценку хода осуществления Венской декларации и Программы действий в рамках проведения обзора за пятилетний период, предусмотренного в пункте 100 части II Венской декларации и Программы действий;

10. призывает все государства активно содействовать подготовке к проведению в 1998 году обзора за пятилетний период;

11. приветствует межучрежденческую координацию Верховного комиссара со всеми программами и учреждениями Организации Объединенных Наций, которые занимаются правами человека, в целях подготовки к проведению в 1998 году обзора за пятилетний период и призывает их активно содействовать этому процессу;

12. призывает региональные и национальные учреждения по правам человека, а также неправительственные организации сообщить по этому случаю свои мнения о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий;

13. приветствует и поддерживает решение 1996/283 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1996 года, в котором Совет одобрил рекомендацию Комиссии по правам человека рассмотреть вопрос о том, чтобы посвятить этап координации на его основной сессии 1998 года вопросу о скоординированной последующей деятельности в связи с Венской декларацией и Программой действий и об их осуществлении в рамках намеченного на 1998 год обзора за пятилетний период, предусмотренного в пункте 100 части II Венской декларации и Программы действий;

14. просит Верховного комиссара и в дальнейшем представлять доклады о принятых мерах и о прогрессе, достигнутом в деле всеобъемлющего осуществления Венской декларации и Программы действий, в частности относительно проведения в 1998 году обзора за пятилетний период;

15. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Дальнейшие шаги после Всемирной конференции по правам человека".

67-е заседание
16 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XXII.]

1997/70. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свое решение 1984/116 от 16 марта 1984 года, которым она учредила рабочую группу открытого состава для разработки проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

ссылаясь также на свои последующие резолюции, в частности на резолюцию 1996/81 от 23 апреля 1996 года, в которой она санкционировала проведение дальнейших совещаний рабочей группы,

ссылаясь далее на рекомендацию Всемирной конференции по правам человека в скорейшем порядке завершить разработку и принять проект декларации,

сознавая важность учета мнений всех заинтересованных государств и межправительственных и неправительственных организаций до выработки окончательного текста проекта декларации,

сознавая также важность принятия проекта декларации в связи с пятидесятой годовщиной Всеобщей декларации прав человека,

1. принимает к сведению доклад рабочей группы (E/CN.4/1997/92);
2. настоятельно призывает рабочую группу, без ущерба для важного значения стремления к консенсусу, оперативно выполнить поставленную перед ней задачу и представить проект декларации Комиссии;
3. постановляет продолжить работу с целью принятия проекта декларации на своей пятьдесят четвертой сессии;
4. постановляет также выделить до и в ходе пятьдесят четвертой сессии Комиссии соответствующее время для заседаний рабочей группы;
5. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

"Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 1997/70 Комиссии по правам человека от 16 апреля 1997 года,

1. уполномочивает рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в восемь рабочих дней до начала пятьдесят четвертой сессии Комиссии с целью завершения разработки проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы;

2. просит Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций предоставить рабочей группе все необходимое для проведения ее заседаний".

67-е заседание
16 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XX.]

1997/71. Права человека и биоэтика

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира,

напоминая также об идеале свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, признанном Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека,

стремясь оградить достоинство и неприкосновенность человеческой личности,

напоминая о праве каждого человека, признанном в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, на пользование результатами научного прогресса и их практического применения,

будучи убеждена в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах в полезности поощрения и развития сотрудничества и международных контактов в научной области,

ссылаясь на положения Международного пакта о гражданских и политических правах, в соответствии с которыми ни одно лицо не должно без его свободного согласия подвергаться медицинским или научным опытам,

ссылаясь также на Принципы медицинской этики, относящиеся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/194 от 18 декабря 1982 года,

подчеркивая, что в соответствии с Конвенцией о правах ребенка на государствах лежит обязательство защитить ребенка от насилия в какой бы то ни было форме,

учитывая стремительное развитие биологических наук и опасности, которые некоторые виды практики могут создать для неприкосновенности и достоинства человека,

стремясь к тому, чтобы научный прогресс служил благу людей и происходил при уважении основных прав человека,

ссылаясь в этой связи на свои резолюции 1991/45 от 5 марта 1991 года и 1993/91 от 10 марта 1993 года,

ссылаясь на решение 1994/108 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 19 августа 1994 года по этому вопросу,

признавая в этой связи необходимость международного сотрудничества, направленного на то, чтобы все человечество пользовалось достижениями биологических наук, а также на предотвращение любого их применения в других целях, не отвечающих его благу,

принимая к сведению принятие Советом министров Совета Европы 19 ноября 1996 года Конвенции о защите прав человека и достоинства человеческой личности в связи с применением биологии и биомедицины,

принимая к сведению проект международной декларации о геноме человека и защите прав человека, разрабатываемый в настоящее время Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и преследующий цель закрепить принцип основополагающей целостности всех членов человеческой семьи и обеспечить признание достоинства, присущего каждому человеку, в свете научно-технического прогресса в области биологии и генетики,

будучи убеждена в необходимости разработки на национальном и международном уровнях этих биологических наук,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря (Е/CN.4/1995/74);
2. предлагает правительствам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, в частности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международной организации здравоохранения, а также другим межправительственным, в особенности региональным, организациям и неправительственным организациям информировать Генерального секретаря о деятельности, ведущейся в целях обеспечения развития биологических наук таким путем, который обеспечивал бы уважение прав человека и приносил бы пользу всему человечеству;
3. предлагает также правительствам информировать Генерального секретаря о законодательных или других мерах, принятых с этой целью;
4. обращает внимание правительств как на важное значение исследований, касающихся генома человека, и их результатов для улучшения здоровья индивидов и всего человечества, так и на необходимость защиты прав человеческой личности и ее достоинства, самобытности, а также ее целостности и на необходимость обеспечения конфиденциальности генетических данных личного характера;

5. предлагает правительствам рассмотреть вопрос о создании независимых, междисциплинарных и плюралистических комитетов по этике, которым было бы поручено проводить оценку, в частности в сотрудничестве с Международным комитетом по биоэтике Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, этических, социальных и гуманитарных вопросов, возникающие в связи с биомедицинскими исследованиями, касающимися людей, и в частности исследованиями, касающимися генома человека, и их результатов; она предлагает также правительствам информировать Генерального секретаря о создании любых таких комитетов с целью содействия обмену накопленным опытом между такими учреждениями;

6. просит Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в рамках пункта повестки дня "Права человека и научно-технический прогресс" рассмотреть пути обеспечения развития биологических наук таким образом, чтобы при этом полностью соблюдались права человека и все человечество получало бы от этого пользу, и представить в этой связи свои рекомендации;

7. просит Генерального секретаря подготовить доклад на основе этих усилий для его рассмотрения Комиссией на ее пятьдесят пятой сессии.

67-е заседание
16 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1997/72. Право на развитие

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

напоминая о том, что в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, подтверждается, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государство,

отмечая, что Всемирная конференция по правам человека вновь подтвердила право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех основных прав человека,

отмечая также, что человек является основным субъектом процесса развития и что вследствие этого в политике в области развития человек должен рассматриваться как главный участник и получатель благ развития,

особо отмечая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием; что при всей необходимости иметь в виду значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, несут обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

подчеркивая тот факт, что осуществление права на развитие требует эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также справедливых экономических отношений и благоприятных экономических условий на международном уровне,

подчеркивая также, что осуществление Декларации о праве на развитие требует проведения эффективной политики в области развития и поддержки на международном уровне посредством эффективного вклада государств, органов и организаций системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственных организаций, действующих в данной области,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/15 от 11 апреля 1996 года, в которой она постановила создать межправительственную группу экспертов для разработки стратегии осуществления и поощрения права на развитие, и на резолюцию 51/99 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года,

признавая, что государства несут главную ответственность за создание национальных и международных условий, благоприятных для осуществления права на развитие, и что осуществление права на развитие требует полного уважения принципов международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

напоминая о необходимости координации и сотрудничества в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в целях более эффективного поощрения и осуществления права на развитие,

подчеркивая важную роль Верховного комиссара по правам человека в поощрении и защите права на развитие, закрепленную в пункте 4 с) резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи,

признавая необходимость осуществления Межправительственной группой экспертов своего мандата во всех его аспектах,

принимая во внимание выводы Межправительственной группы экспертов по международным и национальным аспектам права на развитие,

с озабоченностью отмечая, что Декларация о праве на развитие не получила достаточно широкого распространения и должна при необходимости приниматься во внимание в двусторонних и многосторонних программах сотрудничества и национальных стратегиях и политике в области развития, а также в деятельности международных организаций,

подтверждая необходимость применять гендерный подход при осуществлении права на развитие, в частности путем обеспечения того, чтобы женщины играли активную роль в процессе развития,

1. подтверждает важное значение права на развитие для каждого человека и всех людей во всех странах, особенно в развивающихся странах, как неотъемлемой части их основных прав человека;

2. признает, что Декларация о праве на развитие является неотъемлемым связующим элементом между Всеобщей декларацией прав человека и Венской декларацией и Программой действий, поскольку в ней разработан целостный подход, обеспечивающий увязку экономических, социальных и культурных прав с гражданскими и политическими правами;

3. настоятельно призывает все государства устранить любые препятствия развитию на всех уровнях путем проведения деятельности по поощрению и защите экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав и осуществления комплексных программ развития на национальном уровне, включая эти права в деятельность в области развития, а также путем содействия эффективному международному сотрудничеству;

4. также настоятельно призывает все государства и далее поощрять право на развитие в качестве жизненно важного элемента сбалансированной программы по правам человека;

5. просит Верховного комиссара по правам человека:

а) изучить пути и средства, благодаря которым Декларация о праве на развитие заняла бы место, соизмеримое с ее значением;

б) распространить настоящую резолюцию среди всех правительств, межправительственных организаций, неправительственных организаций, членов договорных органов и представителей академических учреждений и запросить мнения относительно путей и средств, упомянутых выше в подпункте а), включая связь Декларации с важными договорами по правам человека, такими, как Международный билль о правах человека;

6. подтверждает необходимость для государств сотрудничать в целях содействия, поощрения и укрепления всеобщего уважения и соблюдения всех прав человека и основных свобод для всех, без каких бы то ни было различий по признаку расы, пола, языка или религии;

7. призывает Верховного комиссара и далее уделять первоочередное внимание праву на развитие и обеспечивать соразмерную поддержку в виде персонала, услуг и ресурсов, необходимых для принятия программных последующих мер в рамках его мандата;

8. просит Верховного комиссара обеспечить широкое распространение и пропаганду Декларации о праве на развитие в тесном сотрудничестве с государствами и межправительственными организациями, национальными учреждениями, академическими кругами и заинтересованными неправительственными организациями во всем мире, в частности посредством проведения рабочих совещаний и семинаров;

9. рекомендует, чтобы мероприятия, проводимые в связи с празднованием 50-й годовщины Всеобщей декларации прав человека, отражали, в частности, роль и значение права на развитие;

10. предлагает Верховному комиссару продолжать регулярно консультироваться на официальной или неофициальной основе со всеми государствами относительно последующих мер в связи с Декларацией о праве на развитие и просить их информировать Верховного комиссара об их усилиях по осуществлению этой Декларации;

11. отмечает, что Верховный комиссар по правам человека начал диалог со Всемирным банком в отношении права на развитие, и в этой связи подчеркивает, что:

- a) такой диалог должен способствовать выявлению препятствий на пути полного осуществления Декларации о праве на развитие;
- b) такие обсуждения должны способствовать осуществлению инициатив, политики, программ и деятельности, поощряющих право на развитие;
- c) такие обсуждения должны быть также направлены на включение гендерного подхода в процесс осуществления Декларации о праве на развитие применительно к помощи в целях развития;
- d) и призывает Верховного комиссара информировать на регулярной основе государства-члены о ходе этого диалога посредством проведения неофициальных совещаний;

12. приветствует инициативу Верховного комиссара по организации региональных семинаров и призывает Верховного комиссара обеспечить, чтобы такие семинары были сосредоточены на всех аспектах осуществления права на развитие;

13. отмечает процедуры, принятые Рабочей группой межправительственных экспертов в ходе работы на ее первой сессии и доклад (E/CN.4/1997/22), который она представила Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии, и призывает Рабочую группу:

- a) содействовать участию государств-членов, международных учреждений и неправительственных организаций в ее работе, в частности посредством более широкого проведения открытых заседаний;
- b) и далее выполнять свой мандат, определенный в резолюции 1996/15 Комиссии по правам человека, который заключается в разработке стратегии осуществления и поощрения права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие;
- c) и впредь уделять должное внимание рекомендациям относительно устранения уже выявленных препятствий на пути осуществления права на развитие;
- d) и далее изучать пути и средства развития международного сотрудничества, диалога и партнерства в деле осуществления права на развитие;
- e) уделять должное внимание возможности создания механизма последующих мер или активизации деятельности уже существующих механизмов в связи с Декларацией о праве на развитие;

14. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении различных положений настоящей резолюции.

67-е заседание
16 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]